

ଓଡ଼ିଆ (ହିନ୍ଦି ସହିତ)

ଧାରାବିବରଣୀ:

ଏହି ପ୍ରାଥମିକ ଗଣିତ ଶ୍ରେଣୀରେ ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ପରୀକ୍ଷାମୂଳକ ଭାବେ ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ଯୋଡ଼ିକୁ ସଂଖ୍ୟା କାର୍ଯ୍ୟ ପାଇଁ ବ୍ୟବହାର କରୁଛନ୍ତି।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: एक प्रश्न बना हुआ है। जैसे कल हम मेले से संबंधित एक कहानी बनाए थे? वैसे आज तुम लोग कहानी बनाओगे और हमको सुनाओगे।

ଧାରାବିବରଣୀ:

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନଙ୍କୁ ଗଣିତକୁ ନେଇ କାହାଣୀ ଗଢ଼ିବାକୁ କହୁଛନ୍ତି, ଯଥା ମେଳା ଦେଖିଯିବାର ନିଜର ଅନୁଭୂତି।

ସେ ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନଙ୍କୁ ଯୋଡ଼ିରେ ବିଭକ୍ତ କରି ଜଣେ ସଂଗୀତ ତାର ଅନ୍ୟ ସଂଗୀତକୁ କାହାଣୀ ଶୁଣେଇବାକୁ କୁହନ୍ତି।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: और अपनी कहानी, एक दूसरे को सुना लेना; कि हम ये वाला सोचे थे, इसमें देख लो, हम लोग कुछ मिला के, कुछ और अच्छी कहानी बन जाएगी क्या? दोनों कहानी, अपने मन से मिला लेना।

ଧାରାବିବରଣୀ:

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନଙ୍କୁ ଯୋଡ଼ିରେ ବିଭକ୍ତ ହୋଇ ମିଳିତ ଭାବେ ନିଜର କାହାଣୀ ତିଆରି କରିବା ଯୋଗୁଁ ସେମାନେ ଗାଣିତିକ ଦକ୍ଷତା ଅଭ୍ୟାସ କରିବା ସହିତ ସେମାନଙ୍କ ଆତ୍ମବିଶ୍ୱାସ ବଢ଼ିଥାଏ।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧: आकाश ने तीन-हज़ार-तीन-सौ-सत्तर रुपये ले गया। अमित ने दो-हज़ार-तीन-सौ-नब्बे रुपये ले गया था। दोनों के पास, रुपये कुल कितने हुए? जोड़ना पड़ेगा? कि घटाना पड़ेगा?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୨: जोड़ना पड़ेगा।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧: तो जोड़ो!

ଧାରାବିବରଣୀ:

ମିଶ୍ରିତ ସାମର୍ଥ୍ୟ ଯୋଡ଼ି ମଧ୍ୟ କେତେକ ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀଙ୍କୁ ଅନ୍ୟକୁ ସହଯୋଗ କରିବା ପାଇଁ ସୁଯୋଗ ଦେଇଥାଏ, ଯାହା ଏହିଠାରେ ଦେଖାଯାଉଛି।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୩: एक, दो, zero. ୧୨୦ हुआ? अब यहाँ पर पहले एक लिखें, फिर दो लिखें, फिर zero लिखें। एक-सौ-बीस। फिर यहाँ पर जोड़ेंगे, इस से, फिर इस से, फिर इस से...

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୪: इत्ते आम तोड़िन?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୩: देखो, चीकू एक-सौ-बीस आम तोड़िन?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୪: ହାଁ, और मीकू...

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୩: और मीकू, दुड़-सौ-तीस...

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୪: ठीक है।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: दोनों अपने pair के साथ आओ। एकसाथ, दोनों class में enter करो।

ଧାରାବିବରଣୀ:

ପରଦିନ ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ଏପରି କାର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରନ୍ତି ଯାହା ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀଙ୍କ ପୂର୍ବଦିନର ଶିକ୍ଷଣକୁ ସଂପ୍ରସାରିତ କରିଥାଏ। ଏଥିରେ ସେ ସମାନ ସାମର୍ଥ୍ୟ ଯୋଡ଼ି ବ୍ୟବହାର କରିଥାନ୍ତି। ଯାହାଫଳରେ ଗାଣିତିକ ଧାରଣା ବ୍ୟବହାର କରିବା ସମୟରେ, ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନେ ସ୍ବାଚ୍ଛନ୍ଦ ଅନୁଭବ କରିବେ।

ସେମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟ ହେଲା ଅତିଥିମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଏକ ଭୋଜିର ଆୟୋଜନ ଓ ବ୍ୟଞ୍ଜନଗୁଡ଼ିକ ପାଇଁ ବଜେଟ୍ ତିଆରି କରିବା।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: ठीक है न? जो चीज़ें, खरीद के लाओगे, वो...

ଧାରାବିବରଣୀ:

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀଙ୍କୁ ବୁଝାଇ ଦିଅନ୍ତି, କିପରି ଥରକରେ ଜଣେ କଥା କହିବା ଦ୍ବାରା ଓ ପରସ୍ପରକୁ ଧ୍ୟାନପୂର୍ବକ ଶୁଣିବା ଦ୍ବାରା, ସେମାନେ ଏକତ୍ର ମିଶି କାମ କରିପାରିବେ।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୫: देखो, दीदी आत है, जीजा आत है, और मौसी आवत है, और मौसीया...

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୨: एक-सौ-अस्सी रुपये का तेल।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧: एक-सौ-अस्सी रुपये का तेल।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୨: सौ रुपये का मैदा।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧: एक-सौ-बीस का वो... आलू हो गया, और सौ रुपए का वो... मसाला हो।

ଧାରାବିବରଣୀ:

ଯୋଡ଼ି କାର୍ଯ୍ୟ ସମୟରେ ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ଶ୍ରେଣୀରେ ବୁଲି ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନଙ୍କୁ ତଦାରଖ କରିବେ, ସେମାନଙ୍କ କଥା ଶୁଣିବେ ଏବଂ ସେମାନଙ୍କ ଚିନ୍ତାଧାରାକୁ ଆଗେଇ ନେଇ ପାରିବେ।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: और अब हम, तीन-सौ रुपये खर्च कर चुके हैं। कितना बच गया हमारे पास? क्या करना पड़ेगा?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୬: घटाना पड़ेगा।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: घटाना पड़ेगा। घटाने के लिए...

ଧାରାବିବରଣୀ:

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନଙ୍କୁ ବୁଝାନ୍ତି କିପରି ଭାବରେ ସେମାନେ କେତେକ ଉପାଦାନର ମୂଲ୍ୟ ବିଶ୍ଳେଷଣ କରି ବଜେଟ୍ ଆଉ କେତେକ ରହିଲା ଜାଣି ପାରିବେ।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: एक-हज़ार में से, तीन-सौ रुपये, घटा के रखो दोनों लोग। ठीक है ना? अभी हम आते हैं, तुम लोगों के पास।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୭: जे लिखना है, हम लोगों को, कि कितने पैसे बचे हैं?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୮: हाँ।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୭: समझे?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୮: पहले सारा समान लिख लें, फिर...

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: कुल कितने रुपये खर्च किये?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୩: कुल...

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: कॉपी में अपनी, देख के बताओ। देखो, देखो, यहाँ देखो, कॉपी में देखो।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୯: साढ़े-चार-सौ रुपये...

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: साढ़े-चार-सौ रुपये, total खर्च हुए हैं?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୯: Yes, ma'am.

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୦: दस समोसे, दस लिये?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୧: यहाँ पर पहले समोसे लिखे हैं, अब दस यहाँ पर लिखो।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୦: अरे वो, अब लिख दिए... अब कहाँ लिख पाऊंगा, साथ रुपये?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୧: ना लिखो।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୦: पेप्सी...

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୧: पेप्सी साथ रुपये, अब लिखो यहाँ, लिखो साथ!

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ସାକ୍ଷାତକାର:

ବିଷୟଟି କୌତୂହଳପ୍ରଦ ଥିବାରୁ ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନେ ଏହି ଅଧ୍ୟାୟକୁ ଉପଭୋଗ କଲେ। ଏମିତିକି ଯେଉଁମାନେ ସାଧାରଣତଃ ଲାଜକୁଳା ସେମାନେ ମଧ୍ୟ ଏଥିରେ ଆଗ୍ରହ ପ୍ରକାଶ କଲେ।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୨: सौ, पाँच-सौ, छह-सौ। और आलू...

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୧୩: ଲ...ଡ଼ୁ ଖ...ରୀଦେ ସୌ... ରୁପୟେ କେ।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀ ୪: ଛହ-ସୌ ବଚେ, ହେଁ ନା? ଛହ-ସୌ ବଚେ?

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: Very good! ଆଜ, ହମ ଲୋଗ, ସୀଖେ କ୍ୟା କ୍ୟା ଚିଜ୍?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନେ: Ma'am, ଜୋଡ଼ ଘଟାଓ।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: ଔର? ପ୍ରଶ୍ନ ବନାନା।

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନେ: କହାନୀ ବନାନା, ପ୍ରଶ୍ନ ବନାନା।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: ହାଁ, କହାନୀ ବନାନା ଔର?

ଛାତ୍ରଛାତ୍ରୀମାନେ: ପ୍ରଶ୍ନ ବନାନା।

ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ: ପ୍ରଶ୍ନ ବନାନା। ଯାନି କି, ଜୋଡ଼-ଘଟାନା ହମାରେ... ଯା ଗଣିତ ହମାରେ ଜୀବନ ମେଁ, ହର ସମୟ ଚଳତା ରହତା ହେଁ। ଚଳତା ରହତା ହେଁ କି ନହେଁ?

ଧାରାବିବରଣୀ:

ଏହି ଭିଡ଼ିଓରେ ଶିକ୍ଷୟିତ୍ରୀ ପ୍ରଥମରେ ନିଶ୍ଚିତ ସାମର୍ଥ୍ୟ ଓ ପରେ ସମାନ ସାମର୍ଥ୍ୟ ଥିବା ଯୋଡ଼ିମାନଙ୍କୁ ବ୍ୟବହାର କରିଛନ୍ତି। ପ୍ରତ୍ୟେକ ପ୍ରକାର ଯୋଡ଼ିରେ କଣ ସୁବିଧା ହୋଇଥାଏ? ଆପଣ କିପରି ନିଜର ଶିକ୍ଷାଦାନରେ ଯୋଡ଼ି କାର୍ଯ୍ୟ ବ୍ୟବହାର କରିପାରିବେ?